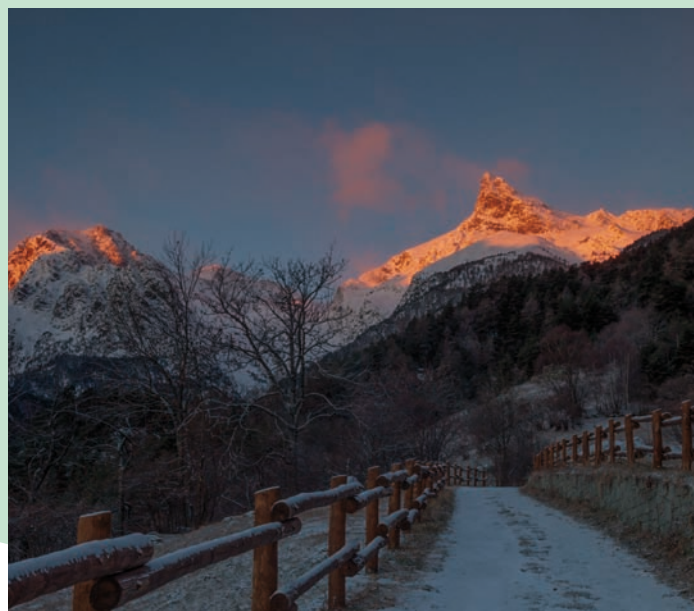


# Mont Avic Park

## Der Park des Mont Avic

Mont Avic Park, the first natural park created in Aosta Valley, was set up in October 1989, in order to preserve the natural resources of the upper-central Valley of the Chalamy torrent (municipality of Champdepraz). A large part of Dondena deep valley, up to the ridges of Soana and Cogne valleys, was included in the protected area in 2003. The Park covers about 5,800 hectares, it is connected to the Gran Paradiso National Park via the routes of "Giroparchi" and it is crossed by the "Via alpina", an international excursion path linking all Alpine regions together.

*Der Park des Mont Avic wurde als erster Naturschutzpark des Aostals im Oktober 1989 gegründet, um die natürlichen Ressourcen des Hochtals des Chalamy-Wildbachs (Gemeinde Champdepraz) zu erhalten; 2003 wurde auch ein Grossteil des Dondenats, bis zu den Gebirgskämmen der Täler Val Soana und Valle di Cogne, unter Schutz gestellt. Der Park erstreckt sich über rund 5.800 Hektar, ist mit dem Nationalpark Gran Paradiso über die Routen der "Giroparchi" verbunden und wird von der „Via Alpina“ durchquert (internationales Wanderwegnetz, welches alle Alpenstaaten miteinander verbindet).*



For further information, you can visit the following web site:  
Für weitere Informationen, die Website abrufen:  
[www.montavic.it](http://www.montavic.it)

or, either, you can contact:  
oder Kontakt aufnehmen mit:

**Parco Naturale**

**Mont Avic**

**Head Office:**

**Direktion:**

Località Fabbrica, 164

11020 Champdepraz (AO)

Telefono: +39(0)125.960643

Fax: +39(0)125.961002

e-mail: [info@montavic.it](mailto:info@montavic.it)

**Tourist Centre:**

**Besucherzentrum:**

Località Chevrère,

villaggio Covarey

11020 Champdepraz (AO)

Telefono: +39(0)125.960668

The Park Authority has an Environmental Management System certificate and got the EMAS registration in accordance with the EC Regulation no. 1221/2009 (Registration No. IT-000150). The Mont Avic Natural Park is the first protected area in Italy and in Europe to have achieved this prestigious recognition of the European Community.

*Der Mont Avic Naturpark hat ein Umweltmanagementsystem Zertifikat und bekam die EMAS-Registrierung in Übereinstimmung mit der EG-Verordnung Nr. 1221/2009 (Registrierung Nr. IT-000150).*

*Der Mont Avic Naturpark ist das erste Schutzgebiet in Italien und in Europa erreicht diese prestigeträchtige Anerkennung der Europäischen Gemeinschaft haben.*



**EMAS**  
GESTIONE AMBIENTALE VERIFICATA  
N. Registro: I-000150

**Rete Natura 2000:**  
ZSC Special Area of Conservation (IT1202000)  
ZSC Speziellen Bereich von Konservierung (IT1202000)  
ZPS Special Protection Area (IT1202020)  
ZPS Sonderschutzgebiet (IT1202020)

Texts/Texte:  
M. Bocca, D. Priod

Pictures/Fotographien:  
R. Facchini, A. Foieri

Graphic/Grafik:  
Studio Narcisiva

Printed on 100% recycled paper that has been awarded the European eco-label  
Gedruckt auf 100% Recyclingpapier, das wurde mit dem Europäischen Umweltzeichen ausgezeichnet

Edition/Ausgabe 2013





## Visiting the Park Besuchen den Park

In order to ensure an environmentally-friendly access to the Park, visitors must comply with some basic rules established by the relevant law and regulation:

*Um einem breiten Publikum die Besichtigung des Schutzgebiets im Einklang mit der Umwelt zu gestatten, müssen sich die Besucher an einige Regeln halten, die im Gründungsgesetz und in der Parkordnung enthalten sind:*

- Keep to the recommended beaten tracks (yellow and black trail makers) and walk in silence
- Always keep dogs on a leash
- Collecting minerals and rocks is forbidden
- Collecting or damaging fungi or plants is forbidden
- Capturing, killing or interfering with the animals is forbidden (exceptions are made for the specifically regulated fishing activity)
- Polluting the water and soil, as well as dumping, albeit temporarily, is forbidden
- Open-air fires are forbidden
- Not camp below 2,500 m altitude
- Nicht die markierten Wanderwege (gelbe und schwarze Wegweiser) verlassen und keinen Lärm machen
- Halten Sie Hunde an der Leine
- Keine Mineralien und Gesteine entnehmen
- Keine Pilze oder Pflanzen pflücken oder beschädigen
- Keine Tiere fangen, töten oder stören (mit Ausnahme des reglementierten Angelsports)
- Keine Abfälle liegen lassen und Wasser und Boden verschmutzen
- Keine Feuer anzünden
- Zelten Sie nicht unter 2.500 m Höhe

## A show of rare beauty Eine Show von seltener Schönheit

Mont Avic Park is characterized by extremely attractive landscapes and scenarios only marginally affected by anthropic activities. The rough orographic characteristics have, in fact, always been a hindrance to the traditional agricultural and stock-raising activities and, more recently, they have avoided the development of mass tourism, both in the summer and in the winter. The large forests in the Chalamy Valley, heavily depleted in the past to meet the needs of the mining activity, have partly recovered their original features and the tourists can now enjoy their rare and unique beauty. The orography of Champorcher High Valley is less rugged and includes large alpine prairies densely populated by ibexes, chamois and marmots.

*Das geschützte Gebiet ist durch ein bezauberndes Landschaftsbild und einer Umwelt gekennzeichnet, die nur in sehr geringem Maße durch menschliche Aktivitäten beeinflusst wurde; auf der Champdepraz-Seite hat die unebene Orographie seit jeher traditionelle Weide- und Ackerbauaktivitäten eingeschränkt und, in jüngeren Zeiten auch die Entwicklung des Massentourismus sowohl im Sommer als im Winter verhindert. Die im Val Chalamy, in den letzten Jahrhunderten stark ausgebeuteten großen Wälder, um den Bedürfnissen des Bergbaus nachzukommen, erlangen langsam ihre ursprünglichen Eigenschaften zurück und bieten dem Besucher einen wunderschönen Anblick. Das Hochtal von Champorcher weist eine sanftere Orographie auf und weite alpine Wiesen, die für zahlreiche Steinböcke, Gamsen und Murmeltiere Raum bieten.*



Over 100 km of trails within the protected area offer particularly interesting and varied natural features:

- typical, rugged geological formations;
- alpine floristic endemism;
- the plant communities linked to the substratum of green rocks;
- the largest mountain-pine forest of the region;
- no other area in Aosta Valley has such a large number of lakes, marshes and peat bogs;
- the fauna includes all the most typical alpine animals living in the region and an unexpected variety of insects.

In the immediate surroundings of the Park one can also visit extremely important cultural sites (the castles in Issogne and Verrès, the fortress in Bard) and practice winter sports in the ski areas of Champorcher and Monterosa Ski.

*Klettern über 100 km Wanderwege, schlängeln sich durch den geschützten Bereich, kann man besonders interessante Naturerlebnisse machen:*

- Rauhe und eigentümliche geologische Bildungen;
- endemische alpine Flora;
- besondere Pflanzen, die mit dem Substrat aus grünen Steinen verbunden sind;
- der größte Bergkiefernwald (pinus uncinata) der Region;
- Dutzende von Wasserspiegeln, Morasten und Torfmooren, die im ganzen Aostatal, was deren Anzahl und Ausdehnung betrifft, ohnegleichen sind;
- eine Fauna, die durch alle im Alpenraum und in der Region verbreiteten Tiere vertreten und durch eine ungewöhnliche Vielfalt an Insekten bereichert ist. In unmittelbarer Nähe des Parks kann man außerdem bedeutende Kulturstätten besichtigen (Schlösser von Issogne und Verrès, Festung von Bard) und Wintersport in den Skigebieten von Champorcher und Monterosa Ski betreiben.

